Porównanie tłumaczeń Wyjścia 8:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jednak także tym razem faraon zatwardził swe serce – i nie wypuścił ludu. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jednak i tym razem faraon zatwardził swe serce — i nie wypuścił ludu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Jednak faraon i tym razem zatwardził swe serce i nie wypuścił ludu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Jednak Farao obciążył serce swe i tym razem, a nie wypuścił ludu. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I ociężało serce Faraonowe, tak iż ani tym razem nie puścił ludu. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Lecz i tym razem serce faraona pozostało twarde, i nie puścił ludu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Lecz faraon i tym razem zaciął się w sercu swoim i ludu nie wypuścił. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Lecz i tym razem faraon znieczulił swe serce i nie odprawił ludu. |